

BRUSSEL-HOOFDSTAD

---

**VERENIGDE VERGADERING  
VAN DE  
GEMEENSCHAPPELIJKE  
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

---

GEWONE ZITTING 2003-2004

5 NOVEMBER 2003

---

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende aanpassing  
van de algemene uitgavenbegroting  
van de Gemeenschappelijke  
Gemeenschapscommissie  
voor het begrotingsjaar 2003**

---

**INHOUDSOPGAVE**

---

Ontwerp van ordonnantie .....	1
Tabellen.....	2

HET VERENIGD COLLEGE,

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting, en na beraadslaging,

BESLUIT :

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting, zijn gelast in naam van het Verenigd College bij de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de inhoud volgt :

BRUXELLES-CAPITALE

---

**ASSEMBLEE REUNIE  
DE LA COMMISSION  
COMMUNAUTAIRE  
COMMUNE**

---

SESSION ORDINAIRE 2003-2004

5 NOVEMBRE 2003

---

**PROJET D'ORDONNANCE**

**ajustant  
le budget général  
des dépenses  
de la Commission communautaire commune  
pour l'année 2003**

---

**INDEX**

---

Projet d'ordonnance .....	1
Tableaux.....	2

LE COLLEGE REUNI,

Sur la proposition des Membres du Collège réuni, compétents pour le Budget, et après en avoir délibéré,

ARRETE :

Les Membres du Collège réuni, compétents pour le Budget, sont chargés de présenter à l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune au nom du Collège réuni, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een materie bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

*Artikel 2*

In de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2003 worden de ingeschreven kredieten als volgt bevestigd :

*Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

*Article 2*

Les crédits inscrits au budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2003 sont établis comme suit :

<i>In euro</i>	Vastleggings- kredieten – Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten – Crédits d'ordonnement	<i>En euros</i>
<b>Niet-gesplitste kredieten</b>			<b>Crédits non dissociés</b>
Initieel	45.544.000	45.544.000	Initial
Bijkredieten	605.000	605.000	Crédits supplémentaires
Aangepast	46.149.000	46.149.000	Ajusté
<b>Gesplitste kredieten</b>			<b>Crédits dissociés</b>
Initieel	31.631.000	15.208.000	Initial
Bijkredieten	25.000	2.617.000	Crédits supplémentaires
Aangepast	31.656.000	17.825.000	Ajusté
<b>Kredieten vorige jaren</b>			<b>Crédits années antérieures</b>
Initieel	0	0	Initial
Bijkredieten	169.000	169.000	Crédits supplémentaires
Aangepast	169.000	169.000	Ajusté
<b>Totaal</b>			<b>Total</b>
Initieel	77.175.000	60.752.000	Initial
Bijkredieten	799.000	3.391.000	Crédits supplémentaires
Aangepast	77.974.000	64.143.000	Ajusté

*Artikel 3*

In afwijking van artikel 100 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, wordt voor de volgende uitgaven betreffende de subsidiëring van ziekenhuis- en medisch-sociale infrastructuur, de verjaringstermijn opgeheven :

Afdeling 02 – basisallocatie : 02.5.1.51.01

Kliniek Sint-Elisabeth - Twee Alice – Binnenschrijnwerkerij en koepels afzuigstelsel voor een bedrag van 21.690,68 EUR.

*Article 3*

Par dérogation à l'article 100 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, les dépenses suivantes, relatives au subventionnement d'infrastructures hospitalières et médico-sociales, sont relevées de la prescription :

Division 02 – allocation de base : 02.5.1.51.01

Clinique Sainte-Elisabeth – Deux Alice – Menuiseries intérieures coupe-feu et coupes de désenfumage pour un montant de 21.690,68 EUR.

*Artikel 4*

Deze ordonnantie treedt in werking op de dag van haar bekrachtiging door het Verenigd College.

Brussel, 23 oktober 2003,

Namens het Verenigd College,

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting,

Jos CHABERT  
Didier GOSUIN

*Article 4*

La présente ordonnance entre en vigueur le jour de la sanction par le Collège réuni.

Bruxelles, le 23 octobre 2003,

Au nom du Collège réuni,

Les Membres du Collège réuni, compétents pour le Budget,

Jos CHABERT  
Didier GOSUIN

**Bijlage I bij het ontwerp van ordonnantie houdende  
aanpassing van de uitgavenbegroting  
van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie  
voor het begrotingsjaar 2003**

---

**Annexe I au projet d'ordonnance ajustant  
le budget des dépenses  
de la Commission communautaire commune  
pour l'année 2003**

**Voorafgaande opmerkingen****a) Legende**

A : Afdeling  
 P : Programma  
 A : Activiteit  
 BA : Basisallocatie

- a) niet-gesplitste kredieten
- b) ordonnanceringskredieten
- c) vastleggingskredieten
- d) kredieten voor vorige jaren

**b) De volgende nieuwe basisallocaties werden in de uitgavenbegroting ingevoerd :**

Afdeling	Programma	Activiteit	Basis-allocatie
03	5	3	43.01

**c) Veranderingen van basisallocaties :**

De tekst van volgende basisallocatie werd gewijzigd.

Afdeling	Programma	Activiteit	Basis-allocatie
03	5	3	33.01

**Remarques préliminaires****a) Légende**

D : Division  
 P : Programme  
 A : Activité  
 AB : Allocation de base

- a) crédits non dissociés
- b) crédits d'ordonnancement
- c) crédits d'engagement
- d) crédits pour années antérieures

**b) Les allocations de base nouvelles ont été insérées dans le budget des dépenses comme suit :**

Division	Programme	Activité	Allocation de base
03	5	3	43.01

**c) Modifications d'allocations de base :**

Le libellé de l'allocation de base suivante a été modifié.

Division	Programme	Activité	Allocation de base
03	5	3	33.01

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.		Verwezenlijkt	Verwezenlijkt		Initieel 2003 Initial	Transf. & beraadsl.  Transf. & délibérations	Eerste aanpassing Premier ajustement	Aangepast  Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
			2001 Réalisé	2002 Réalisé	Ordonnancerings Ordonnements					
			EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	

AFDELING 00									DIVISION 00	
<b>Kabinetten en Raad</b>									<b>Cabinets et Conseil</b>	
<i>00 Algemene uitgaven</i>									<i>00 Dépenses générales</i>	
Activiteit : 1									Activité : 1	
Bezoldigingen van de leden van het kabinet Chabert.	00 0 1 11.05	a)	-	-	-	-	-	-	-	Traitements des membres du cabinet Chabert.
Bezoldigingen van de leden van het kabinet Gosuin.	00 0 1 11.08	a)	-	-	-	-	-	-	-	Traitements des membres du cabinet Gosuin.
Bezoldigingen van de leden van het kabinet Simonet.	00 0 1 11.09	a)	-	-	-	-	-	-	-	Traitements des membres du cabinet Simonet.
Bezoldigingen van de leden van het kabinet Neyts.	00 0 1 11.10	a)	-	-	-	-	-	-	-	Traitements des membres du cabinet Neyts.
Bezoldigingen van de leden van het kabinet Tomas.	00 0 1 11.11	a)	-	-	-	-	-	-	-	Traitements des membres du cabinet Tomas.
Bezoldigingen van de leden van het kabinet van de Minister-Voorzitter.	00 0 1 11.20	a)	107.574,87	117.000,00	113.992,87	119.000	-	-	119.000	Traitements des membres du cabinet du Ministre-Président.
Bezoldigingen van de leden van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake de gezondheid (NL).	00 0 1 11.21	a)	171.153,20	222.000,00	173.608,65	226.000	-	-	226.000	Traitements des membres du cabinet du Membre, compétent pour la politique de santé (NL).
Bezoldigingen van de leden van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake de gezondheid (FR).	00 0 1 11.22	a)	156.597,34	222.000,00	175.305,26	226.000	-	-	226.000	Traitements des membres du cabinet du Membre, compétent pour la politique de santé (FR).
Bezoldigingen van de leden van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake de bijstand aan personen (NL).	00 0 1 11.23	a)	191.865,58	222.000,00	186.002,93	226.000	-	-	226.000	Traitements des membres du cabinet du Membre, compétent pour la politique de l'aide aux personnes (NL).

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.		Verwezenlijkt	Verwezenlijkt		Initieel 2003 Initial	Transf. & beraadsl.  Transf. & délérations	Eerste aanpassing Premier ajustement	Aangepast  Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
			2001 Réalisé	2002 Réalisé	Ordonnancements Ordonnements					
Bezoldigingen van de leden van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake de bijstand aan personen (FR).	00 0 1 11.24	a)	189.906,95	233.000,00	233.000,00	226.000	-	-	226.000	Traitements des membres du cabinet du Membre, compétent pour la politique de l'aide aux personnes (FR).
Werkingskosten van het kabinet Chabert.	00 0 1 12.11	a)	-	-	-	-	-	-	-	Frais de fonctionnement du cabinet Chabert.
Werkingskosten van het kabinet Gosuin.	00 0 1 12.14	a)	-	-	-	-	-	-	-	Frais de fonctionnement du cabinet Gosuin.
Werkingskosten van het kabinet Simonet.	00 0 1 12.15	a)	-	-	-	-	-	-	-	Frais de fonctionnement du cabinet Simonet.
Werkingskosten van het kabinet Tomas.	00 0 1 12.16	a)	-	-	-	-	-	-	-	Frais de fonctionnement du cabinet Tomas.
Werkingskosten van het kabinet Neyts.	00 0 1 12.17	a)	-	-	-	-	-	-	-	Frais de fonctionnement du cabinet Neyts.
Werkingskosten van het kabinet van de Minister-Voorzitter.	00 0 1 12.20	a)	12.394,68	11.000,00	11.000,00	11.000	-	-	11.000	Frais de fonctionnement du cabinet du Ministre-Président.
Werkingskosten van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake de gezondheid (NL).	00 0 1 12.21	a)	37.184,03	35.000,00	35.000,00	35.000	-	-	35.000	Frais de fonctionnement du cabinet du Membre, compétent pour la politique de santé (NL).
Werkingskosten van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake de gezondheid (FR).	00 0 1 12.22	a)	37.184,03	35.000,00	20.180,00	35.000	-	-	35.000	Frais de fonctionnement du cabinet du Membre, compétent pour la politique de santé (FR).
Werkingskosten van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake de bijstand aan personen (NL).	00 0 1 12.23	a)	37.184,03	35.000,00	35.000,00	35.000	-	-	35.000	Frais de fonctionnement du cabinet du Membre, compétent pour la politique de l'aide aux personnes (NL).
Werkingskosten van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake de bijstand aan personen (FR).	00 0 1 12.24	a)	37.184,03	35.000,00	35.000,00	35.000	-	-	35.000	Frais de fonctionnement du cabinet du Membre, compétent pour la politique de l'aide aux personnes (FR).

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.		Verwezenlijkt 2001 Réalisé	Verwezenlijkt 2002 Réalisé		Initieel 2003 Initial	Transf. & beraadsl.  Transf. & délibérations	Eerste aanpassing Premier ajustement	Aangepast  Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
			Ordonnancerings Ordonnancements  EUR	Vastleggingen Engagements  EUR	Ordonnancerings Ordonnancements d.d. 26.09.03 EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	
Buitengewone bijdrage aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	00 0 1 41.02	a)	-	2.479.000,00	0,00	-	-	-	-	Contribution exceptionnelle à la Région de Bruxelles - Capitale.
Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen van het kabinet Gosuin.	00 0 1 74.01	a)	-	-	-	-	-	-	-	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport du cabinet Gosuin.
		a)	978.228,74	3.646.000,00	1.018.089,71	1.174.000	-	-	1.174.000	
Totaal Afdeling 00		a)	978.228,74	3.646.000,00	1.018.089,71	1.174.000	-	-	1.174.000	Total Division 00
<b>AFDELING 01</b>										<b>DIVISION 01</b>
<b>Algemene uitgaven van de Administratie</b>										<b>Dépenses générales de l'Administration</b>
<i>00 Bestaansmiddelen</i>										<i>00 Subsistance</i>
Activiteit : 1										Activité : 1
Bezoldigingen van het in dienstactiviteit en in disponibiteit zijnde statutair en contractueel personeel.	01 0 1 11.03	a)	3.472.413,40	3.670.000,00	3.670.000,00	3.800.000	-	-	3.800.000	Rémunérations du personnel statutaire et contractuel en activité de service et en disponibilité.
Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.	01 0 1 11.05	a)	20.873,43	25.000,00	21.797,78	25.000	-	-	25.000	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.
Werking van de Adviesorganen.	01 0 1 11.06	a)	11.368,74	24.000,00	11.680,39	37.000	- 17.000	-	20.000	Fonctionnement des organes consultatifs.
Pensioenlasten voor het personeel van de ex-provincie Brabant.	01 0 1 11.07	a)	393.779,51	393.779,51	393.779,51	397.000	-	-	397.000	Charges de pensions pour le personnel de l'ex-province de Brabant.
Erelonen van advocaten en geneesheren.	01 0 1 12.01	a)	494.561,56	352.993,46	336.223,08	353.000	- 8.000	-	345.000	Honoraires des avocats et des médecins.



a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.		Verwezenlijkt 2001 Réalisé	Verwezenlijkt 2002 Réalisé		Initieel 2003 Initial	Transf. & beraadsl.  Transf. & délibérations	Eerste aanpassing Premier ajustement	Aangepast  Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
			Ordonnancements Ordonnements  EUR	Vastleggingen Engagements  EUR	Ordonnancements Ordonnements d.d. 26.09.03 EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	

Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de diensten behorende personen. Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.

Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van lokalen en uitgaven voor onderhoud.

Leveringen van goederen en diensten : bureaustkosten, vervoer , belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kleding en andere administratieve uitgaven.

Uitgaven voor energieverbruik.

Huur van mechanografische installaties, informatica-installaties.

Allerhande vergoedingen aan het personeel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten voor dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères à l'administration et prestations de tiers.

Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses pour l'entretien.

Fournitures de biens et services : frais de bureaux, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.

Dépenses de consommation énergétique.

Location d'installations mécanographiques et informatiques.

Indemnités généralement quelconques au personnel pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'employeur dans le prix des abonnements sociaux).

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.		Verwezenlijkt	Verwezenlijkt		Initieel	Transf. & beraadsl.	Eerste aanpassing	Aangepast	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
			2001 Réalisé	2002 Réalisé	2003 Initial	Transf. & délibérations	Premier ajustement	Ajusté		
			Ordonnancements Ordonnements EUR	Vastleggingen Engagements EUR	Ordonnancements Ordonnements d.d. 26.09.03 EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	
Huur van onroerende goederen van verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. Belastingen op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetalingen aan de Regie der Gebouwen.	01 0 1 12.02	a)	24.686,06	25.000,00	24.216,18	25.000	20.000	-	45.000	Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.
Buitengewone uitgaven voor diensten en aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten en gelijkaardige uitgaven).										Frais exceptionnels de services d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement et dépenses similaires).
Vormingen.	01 0 1 41.06	a)	12.410,94	25.000,00	14.254,37	25.000	-	-	25.000	Formations.
Kosten voortvloeiend uit tekorten van Rekenplichtigen.	01 0 1 43.41	a)	-	2.000,00	0,00	2.000	-	-	2.000	Dépenses résultant des déficits des comptables de l'Etat.
Verwerving van gebouwen.	01 01 71.30	a)	-	-	-	-	-	-	-	Acquisition d'immeubles.
Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen.	01 0 1 74.01	a)	35.777,53	25.000,00	21.011,04	12.000	5.000	-	17.000	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport.
Aankoop van bureau- en informaticamateriaal.	01 0 1 74.02	a)	-	-	-	-	-	-	-	Achat de matériel bureautique et informatique.
		b)	18.078,08	-	128.013,39	238.000	-	-	238.000	
		c)	122.085,67	124.000,00	-	124.000	-	-	124.000	
Totaal Afdeling 01		a)	4.465.871,17	4.542.772,97	4.492.962,35	4.676.000	-	-	4.676.000	Total Division 01
		b)	18.078,08	-	128.013,39	238.000	-	-	238.000	
		c)	122.085,67	124.000,00	-	124.000	-	-	124.000	

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.		Verwezenlijkt 2001 Réalisé	Verwezenlijkt 2002 Réalisé		Initieel 2003 Initial	Transf. & beraadsl.  Transf. & délibérations	Eerste aanpassing Premier ajustement	Aangepast  Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
			Ordonnancements Ordonnements  EUR	Vastleggingen Engagements  EUR	Ordonnancements Ordonnements d.d. 26.09.03 EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	

AFDELING 02											DIVISION 02
<b>Gezondheid</b>											<b>Santé</b>
<i>01 Ondersteuning van het gezondheidsbeleid</i>											<i>01 Support de la politique en matière de santé</i>
Activiteit : 1											Activité : 1
Studiekosten, prestaties van derden voor rekening van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake volksgezondheid, symposia.	02 1 1 12.01	a)	134.395,94	49.000,00	30.116,83	172.000	-	-	172.000	Frais d'études, prestations de tiers effectuées pour compte de la Commission communautaire commune en matière de santé, colloques.	
Werkingskosten van de dienst met afzonderlijk beheer Gezondheidsobservatorium van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	02 1 1 12.02	a)	192.280,66	300.999,98	124.056,63	212.000	-	-	212.000	Frais de fonctionnement du service à gestion séparée Observatoire de la santé de la Région de Bruxelles - Capitale.	
		b)	-	-	-	89.000	-	-	89.000		
		c)	-	-	-	89.000	-	25.000	114.000		
		d)	76.698,26	79.325,92	79.325,92	-	-	70.000	70.000		
Toelage aan de BGDA voor tenlasteneming van werknemers uit het derde arbeidscircuit en van gesubsidieerde contractuele agenten.	02 1 1 41.03	a)	-	-	-	-	-	-	-	Subside à l'ORBEM pour prise en charge de travailleurs du troisième circuit de travail et d'agents contractuels subventionnés.	
Toelage aan het Secretariaat van het Raadgevend Comité voor bio-ethiek.	02 1 1 41.04	a)	30.973,39	30.987,00	30.345,16	32.000	-	-	32.000	Subside au Secrétariat du Comité Consultatif de bioéthique.	
Bijdragen verbonden aan de coöperatieakkoorden of de protocolakkoorden tussen gefedereerde entiteiten of met de federale overheid.	02 1 1 43.01	a)	-	87.000,00	0,00	87.000	-	- 70.000	17.000	Contributions liées à des accords de coopération ou des protocoles d'accord entre entités fédérées ou avec l'état fédéral.	
Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen van de dienst met afzonderlijk beheer Gezondheidsobservatorium van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	02 1 1 74.01	a)	1.133,00	2.000,00	0,00	7.000	-	-	7.000	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport du service à gestion séparée Observatoire de la santé de la Région de Bruxelles - Capitale.	

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.		Verwezenlijkt	Verwezenlijkt		Initieel	Transf. & beraadsl.	Eerste aanpassing	Aangepast	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
			2001 Réalisé	2002 Réalisé	2003 Initial	Transf. & délibérations	Premier ajustement	Ajusté		
			Ordonnancerings Ordonnancements	Vastleggingen Engagements	Ordonnancerings Ordonnancements d.d. 26.09.03					
			EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	

Aankoop van bureau- en informaticamateriaal van de dienst met afzonderlijk beheer Gezondheidsobservatorium van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	02 1 1 74.02	b) c)	9.800,25 11.813,92	- 12.000,00	10.577,25 -	12.000 12.000	- -	- -	12.000 12.000	Achat de matériel bureautique et informatique du service à gestion séparée Observatoire de la santé de la Région de Bruxelles - Capitale.
Activiteit : 2										Activité : 2
Toelagen voor activiteiten verbonden met het gezondheidsbeleid (privé-sector).	02 1 2 33.01	a) d)	20.869,87 1.958,85	74.000,00 -	18.345,27 -	74.000 -	- -	- -	74.000 -	Subventions d'activités liées à la politique de santé (secteur privé).
Toelagen voor activiteiten verbonden met het gezondheidsbeleid (openbare sector).	02 1 2 43.01	a)	8.362,20	50.000,00	7.494,36	50.000	-	-	50.000	Subventions d'activités liées à la politique de santé (secteur public).
Bijkomende toelage aan het Platform voor palliatieve zorgen.	02 1 2 43.02	a)	-	12.395,00	12.395,00	13.000	-	14.000	27.000	Subvention complémentaire à la plate-forme pour les soins palliatifs.
Activiteit : 3										Activité : 3
Provisieel krediet tot dekking van de uitgaven inzake gezondheid als gevolg inzonderheid van het akkoord met de non-profit sector.	02 1 3 01.02	a)	-	-	-	310.000	- 310.000	-	-	Crédit provisionnel destiné à faire face aux dépenses en matière de santé résultant notamment de l'accord avec le secteur non-marchand.
Intersectoriaal en intercommunautair paritair fonds tot dekking van de uitgaven inzake gezondheid.	02 1 3 01.03	a)	-	-	-	-	-	-	-	Fonds paritaire intersectoriel et intercommunautaire destiné à faire face aux dépenses en matière de santé.
Toelage aan de v.z.w. Syndicale Premies.	02 1 3 33.01	a)	-	1.000,00	0,00	-	2.000	-	2.000	Subside à l'a.s.b.l. Les primes syndicales.
Toelage aan de v.z.w. Intersectorieel Fonds voor Gezondheids- en Welzijnsinstellingen.	02 1 3 33.08	a)	6.902,48	7.000,00	0,00	7.000	-	-	7.000	Subside à l'a.s.b.l. Fonds social intersectoriel pour institutions sociales et de santé.

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.		Verwezenlijkt 2001 Réalisé	Verwezenlijkt 2002 Réalisé		Initieel 2003 Initial	Transf. & beraadsl.  Transf. & délibérations	Eerste aanpassing Premier ajustement	Aangepast  Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
			Ordonnancerings Ordonnements  EUR	Vastleggingen Engagements  EUR	Ordonnancerings Ordonnements d.d. 26.09.03 EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	
Activiteit : 4										Activité : 4
Toelagen aan de coördinatiestructuren voor de Brusselse privé-ziekenhuizen.	02 1 4 33.07	a)	358.593,85	470.270,22	376.487,36	411.000	-	-	411.000	Subventions aux structures de coordination hospitalière bruxelloise (secteur privé).
Toelagen aan de coördinatiestructuren voor de Brusselse openbare ziekenhuizen.	02 1 4 43.42	a)	281.752,31	287.387,36	287.387,36	322.000	-	-	322.000	Subventions aux structures de coordination hospitalière bruxelloise (secteur public).
		a)	1.035.263,70	1.372.039,56	886.627,97	1.697.000	- 308.000	- 56.000	1.333.000	
		b)	9.800,25	-	10.577,25	101.000	-	-	101.000	
		c)	11.813,92	12.000,00	-	101.000	-	25.000	126.000	
		d)	78.657,11	79.325,92	79.325,92	-	-	70.000	70.000	
<i>02 Prévention</i>										<i>02 Prévention</i>
Activiteit : 1										Activité : 1
Vaccinatiekosten.	02 2 1 12.02	a)	-	335.000,00	46.285,23	335.000	-	-	335.000	Frais de vaccination.
Activiteit : 2										Activité : 2
Kosten voortvloeiend uit activiteiten inzake opsporing.	02 2 2 12.04	a)	143.040,92	227.000,00	102.629,20	214.000	-	- 14.000	200.000	Frais découlant d'activités en matière de dépistage.
Subsidiering van activiteiten inzake preventie	02 2 2 33.02	a)	112.222,06	191.436,40	191.436,40	210.000	-	-	210.000	Subventions pour des activités de prévention.
		a)	255.262,98	753.436,40	340.350,83	759.000	-	- 14.000	745.000	
<i>03 Thuisverzorging</i>										<i>03 Soins à domicile</i>
Activiteit : 1										Activité : 1
Toelagen aan de privé-diensten voor thuiszorg.	02 3 1 33.03	a)	77.022,94	86.000,00	51.942,10	88.000	-	-	88.000	Subsides aux associations privées concernées par la politique de soins à domicile.

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.		Verwezenlijkt	Verwezenlijkt		Initieel 2003 Initial	Transf. & beraadsl.  Transf. & délérations	Eerste aanpassing Premier ajustement	Aangepast  Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
			2001 Réalisé	2002 Réalisé	Ordonnancerings Ordonnements					
Toelagen aan de openbare diensten voor thuiszorg.	02 3 1 43.03	a)	11.585,42	15.000,00	9.516,27	16.000	-	-	16.000	Subsides aux services publics concernés par la politique de soins à domicile.
		a)	88.608,36	101.000	61.458,37	104.000	-	-	104.000	
<i>04 Geestelijke gezondheidszorg</i>										<i>04 Santé mentale</i>
Activiteit : 1										Activité : 1
Werkingskosten van de dienst met afzonderlijk beheer Dienst voor geestelijke gezondheidszorg van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.	02 4 1 12.01	a)	24.722,43	27.000,00	25.899,25	29.000	-	-	29.000	Frais de fonctionnement du service à gestion séparée Service de santé mentale de la Commission communautaire commune.
Toelagen aan de v.z.w. "Les amis du Rivage".	02 4 1 33.01	a)	-	-	-	100.000	-	-	100.000	Subsides à l'a.s.b.l. "Les amis du Rivage".
Subsidiëring van activiteiten inzake geestelijke gezondheidszorg.	02 4 1 33.02	a)	49.578,70	50.000,00	50.000,00	50.000	-	-	50.000	Subventions pour des activités de santé mentale.
Toelagen voor de privé-diensten voor geestelijke gezondheidszorg en aan de centra voor tele-onthaal.	02 4 1 33.04	a)	568.944,86	644.000,00	524.000,00	585.000	102.000	-	687.000	Subventions aux services de santé mentale privés et aux centres de télé-accueil.
Toelagen voor projecten van slachtoffer- en daders-begeleiding (privé-sector).	02 4 1 33.06	a)	12.394,68	24.895,00	0,00	42.000	-	-	42.000	Subventions pour les projets d'accompagnement de victimes et d'auteurs (secteur privé).
Toelagen voor de openbare diensten voor geestelijke gezondheid.	02 4 1 43.40	a)	1.201.991,13	1.338.000,00	1.236.000,00	1.217.000	206.000	-	1.423.000	Subventions aux services publics de santé mentale.
Toelagen voor projecten van slachtoffer- en dadersbegeleiding (openbare sector).	02 4 1 43.41	a)	-	12.000,00	0,00	12.000	-	-	12.000	Subventions pour les projets d'accompagnement de victimes et d'auteurs (secteur public).
Toelagen aan instellingen en verenigingen die werkzaam zijn in het domein van de geestelijke gezondheidszorg.	02 4 1 52.01	a)	-	124.000,00	93.000,00	124.000	-	-	124.000	Subsides à des établissements et organismes actifs dans le domaine de santé mentale.

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.		Verwezenlijkt	Verwezenlijkt		Initieel	Transf. &	Eerste	Aangepast	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
			2001 Réalisé	2002 Réalisé	2003 Initial	beraadsl.  Transf. & délibérations	aanpassing Premier ajustement	Ajusté		
			Ordonnancerings Ordonnancements  EUR	Vastleggingen Engagements  EUR	Ordonnancerings Ordonnancements d.d. 26.09.03 EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	
Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen van de dienst met afzonderlijk beheer Dienst voor geestelijke gezondheidszorg van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.	02 4 1 74.01	a)	-	2.000,00	1.908,17	-	-	-	-	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport du service à gestion séparée Service de santé mentale de la Commission communautaire commune.
Aankoop van bureau- en informaticamateriaal van de dienst met afzonderlijk beheer Dienst voor geestelijke gezondheidszorg van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.	02 4 1 74.02	b) c)	3.586,25 12.364,85	- 12.000,00	274,42 -	12.000 12.000	- -	- -	12.000 12.000	Achat de matériel bureautique et informatique du service à gestion séparée Service de santé mentale de la Commission communautaire commune.
		a) b) c) d)	1.857.631,79 3.586,25 12.364,85 -	2.221.895,00 - 12.000,00 -	1.930.807,42 274,42 - -	2.159.000 12.000 12.000 -	308.000 - - -	- - - -	2.467.000 12.000 12.000 -	
<i>05 Investerings</i>										<i>05 Investissements</i>
Activiteit : 1										Activité : 1
Kredieten voor de gezondheidsinstellingen in de sector van de persoonsgebonden materies (privé-sector).	02 5 1 51.01	b) c)	7.385.293,47 5.388.932,55	- 7.041.587,15	5.488.194,48 -	5.253.000 11.512.000	- -	1.000.000 -	6.253.000 11.512.000	Crédits pour les établissements relevant de la santé dans le secteur des matières personnalisables (secteur privé).
Kredieten voor de gezondheidsinstellingen in de sector van de persoonsgebonden materies (openbare sector).	02 5 1 63.01	b) c)	6.025.647,06 10.208.552,81	- 3.674.863,96	8.406.990,34 -	5.880.000 11.760.000	- -	1.492.000 -	7.372.000 11.760.000	Crédits pour les établissements relevant de la santé dans le secteur des matières personnalisables (secteur public).
		b) c)	13.410.940,53 15.597.485,36	- 10.716.451,11	13.895.184,82 -	11.133.000 23.272.000	- -	2.492.000 -	13.625.000 23.272.000	
Totaal Afdeling 02		a) b) c) d)	3.236.766,83 13.424.327,03 15.621.664,13 78.657,11	4.448.370,96 - 10.740.451,11 79.325,92	3.219.244,59 13.906.036,49 - 79.325,92	4.719.000 11.246.000 23.385.000 0	- - - -	- 70.000 2.492.000 25.000 70.000	4.649.000 13.738.000 23.410.000 70.000	Total Division 02

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.		Verwezenlijkt 2001 Réalisé	Verwezenlijkt 2002 Réalisé		Initieel 2003 Initial	Transf. & beraadsl.  Transf. & délégations	Eerste aanpassing Premier ajustement	Aangepast  Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
			Ordonnancements Ordonnements  EUR	Vastleggingen Engagements  EUR	Ordonnancements Ordonnements d.d. 26.09.03 EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	

AFDELING 03										DIVISION 03									
Bijstand aan personen										Aide aux personnes									
<i>01 Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen</i>										<i>01 Support de la politique en matière d'aide aux personnes</i>									
Activiteit : 1										Activité : 1									
Studiekosten, prestaties van derden voor rekening van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake bijstand aan personen, symposia.	03 1 1 12.01	a) d)	15.475,37 -	75.000,00 49.578,71	34.626,23 49.578,71	50.000 -	- -	- -	50.000 -	Frais d'études, prestations de tiers effectuées pour compte de la Commission communautaire commune en matière d'aide aux personnes, colloques.									
Erelonen van advocaten in het kader van het toezicht op de O.C.M.W.'s.	03 1 1 12.04	a)	2.478,94	15.000,00	10.930,38	15.000	-	-	15.000	Honoraires d'avocats dans le cadre de la tutelle sur les C.P.A.S.									
Toelage aan het Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie.	03 1 1 33.01	a)	183.441,20	186.825,00	186.825,00	189.000	-	-	189.000	Subside au Centre de Documentation et de Coordination Sociales.									
Toelagen voor de diensten voor schuldbemiddeling ( privé-sector ).	03 1 1 33.02 (03 5 6 33.01)	a)	-	-	-	125.000	-	- 25.000	100.000	Subventions pour les services de médiation de dettes ( secteur privé )									
Toelage aan de BGDA voor tenlasteneming van werknemers uit het derde arbeidscircuit en van gesubsidieerde contractuele agenten.	03 1 1 41.03	a)	-	-	-	-	-	-	-	Subside à l'ORBEM pour prise en charge de travailleurs du troisième circuit de travail et d'agents contractuels subventionnés.									
Toelage aan het Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie ( investeringen ).	03 1 1 74.03	b) c)	62.038,87 42.959,28	- 37.000,00	28.935,48 -	13.000 13.000	- -	- -	13.000 13.000	Subside au Centre de Documentation et de Coordination Sociales ( investissements ).									



a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.		Verwezenlijkt 2001 Réalisé	Verwezenlijkt 2002 Réalisé		Initieel 2003 Initial	Transf. & beraadsl.  Transf. & délégations	Eerste aanpassing Premier ajustement	Aangepast  Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
			Ordonnancements Ordonnements  EUR	Vastleggingen Engagements  EUR	Ordonnancements Ordonnements d.d. 26.09.03 EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	

Activiteit : 2										Activité : 2
Provisieel krediet tot dekking van de uitgaven inzake bijstand aan personen als gevolg inzonderheid van het akkoord met de non-profit sector.	03 1 2 01.03 (03 1 3 01.03)	a)	-	-	-	3.215.000	- 2.717.000	- 49.000	449.000	Crédit provisionnel destiné à faire face aux dépenses en matière d'aide aux personnes résultant notamment de l'accord avec le secteur non-marchand.
Intersectoriaal en intercommunautair paritair fonds tot dekking van de uitgaven inzake bijstand aan personen.	03 1 2 01.04 (03 1 3 01.04)	a)	-	-	-	-	-	-	-	Fonds paritaire intersectoriel et intercommunautaire destiné à faire face aux dépenses en matière d'aide aux personnes.
<i>Toelagen voor verenigingen en instellingen die zich bezighouden met verspreiding van de informatie inzake bijstand aan personen.</i>	03 1 2 33.01	a)	86.762.73	88.500,00	88.500,00	-	-	-	-	<i>Subventions aux associations et organismes qui s'occupent de la diffusion de l'information en matière d'aide aux personnes.</i>
Toelage aan de v.z.w. Intersectorieel Fonds voor Gezondheids- en Welzijnsinstellingen.	03 1 2 33.08 (03 1 3 33.08)	a)	-	-	-	15.000	-	-	15.000	Subside à l'a.s.b.l. Fonds social intersectoriel pour institutions sociales et de santé.
Activiteit : 3										Activité : 3
<i>Provisieel krediet tot dekking van de uitgaven inzake bijstand aan personen als gevolg inzonderheid van het akkoord met de non-profit sector.</i>	03 1 3 01.03	a)	-	-	-	-	-	-	-	<i>Crédit provisionnel destiné à faire face aux dépenses en matière d'aide aux personnes résultant notamment de l'accord avec le secteur non-marchand.</i>
<i>Intersectoriaal en intercommunautair paritair fonds tot dekking van de uitgaven inzake bijstand aan personen.</i>	03 1 3 01.04	a)	-	-	-	-	-	-	-	<i>Fonds paritaire intersectoriel et intercommunautaire destiné à faire face aux dépenses en matière d'aide aux personnes.</i>
Toelage aan de v.z.w. Syndicale Premies.	03 1 3 33.01	a)	-	5.000,00	0,00	-	-	-	-	Subside à l'a.s.b.l. Les primes syndicales.
Organisaties waar de armen het woord voeren.	03 1 3 33.02 (03 1 4 33.01)	a)	-	-	-	25.000	-	-	25.000	Organisations où les pauvres prennent la parole.



a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.		Verwezenlijkt 2001 Réalisé	Verwezenlijkt 2002 Réalisé		Initieel 2003 Initial	Transf. & beraadsl.  Transf. & délibérations	Eerste aanpassing Premier ajustement	Aangepast  Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
			Ordonnancements Ordonnements  EUR	Vastleggingen Engagements  EUR	Ordonnancements Ordonnements d.d. 26.09.03 EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	
<i>Vormingen (privé-sector).</i>	03 1 7 33.09	a)	12.394,68	34.840,00	22.300,00	-	-	-	-	<i>Formations (secteur privé).</i>
<i>Toelagen aan de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur voor de vorming aan de personeelsleden van de OCMW's.</i>	03 1 7 41.04	a)	247.893,52	248.000,00	248.000,00	-	-	-	-	<i>Subventions à l'Ecole Régionale d'Administration Publique pour la formation aux agents des CPAS.</i>
		d)	30.271,44	-	-	-	-	-	-	
<i>Vormingen (openbare sector).</i>	03 1 7 41.05	a)	6.748,90	25.000,00	3.350,00	-	-	-	-	<i>Formations (secteur public).</i>
		d)	20.973,85	-	-	-	-	-	-	
		a)	1.009.525,22	1.481.389,95	1.304.638,64	4.249.000	- 2.717.000	- 99.000	1.433.000	
		b)	62.038,87	-	28.935,48	13.000	-	-	13.000	
		c)	42.959,28	37.000,00	-	13.000	-	-	13.000	
		d)	84.710,91	63.578,71	49.578,71	-	-	5.000	5.000	
<b>02 Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden</b>										<b>02 Politique en faveur des familles et des personnes âgées</b>
<i>(02 Bijzondere steun)</i>										<i>(02 Assistance spéciale)</i>
Activiteit : 1										Activité : 1
<i>Tenlasteneming van de uitgaven voor het bijzonder onderstandsfonds.</i>	03 2 1 12.02	a)	49.578,70	50.000,00	49.995,78	-	-	-	-	<i>Prise en charge des dépenses résultant du fonds spécial d'assistance.</i>
Toelagen voor verenigingen en instellingen die zich bezighouden met verspreiding van de informatie inzake bijstand aan personen.	03 2 1 33.01 (03 1 2 33.01)	a)	-	-	-	90.000	-	-	90.000	Subventions aux associations et organismes qui s'occupent de la diffusion de l'information en matière d'aide aux personnes.
Activiteit : 2										Activité : 2
Toelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (privé-sector).	03 2 2 33.01 (03 5 1 33.05)	a)	-	-	-	1.613.000	110.000	-	1.723.000	Subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur privé).
		d)	-	-	-	-	-	81.000	81.000	
Toelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (openbare sector).	03 2 2 43.41 (03 5 1 43.41)	a)	-	-	-	3.226.000	220.000	-	3.446.000	Subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur public).

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.		Verwezenlijkt 2001 Réalisé	Verwezenlijkt 2002 Réalisé		Initieel 2003 Initial	Transf. & beraadsl.  Transf. & délibérations	Eerste aanpassing Premier ajustement	Aangepast  Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
			Ordonnancements Ordonnements  EUR	Vastleggingen Engagements  EUR	Ordonnancements Ordonnements d.d. 26.09.03 EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	

Activiteit : 3										Activité : 3
Toelagen aan de dagverzorgingscentra (privé-sector).	03 2 3 33.01	a)	-	-	-	50.000	-	-	50.000	Subsides aux centres de soins de jour (secteur privé).
Toelagen aan de dagverzorgingscentra (openbare sector).	03 2 3 43.01	a)	-	-	-	50.000	-	-	50.000	Subsides aux centres de soins de jour (secteur public).
Activiteit : 4										Activité : 3
Tenlasteneming van de uitgaven voor sociale ziekten.	03 2 4 12.01 (03 5 4 12.03)	a)	-	-	-	50.000	-	-	50.000	Prise en charge des dépenses de maladies sociales.
		a)	49.578,70	-	-	5.079.000	330.000	-	5.409.000	
		d)	-	-	-	-	-	81.000	81.000	
<b>03 Centra voor algemeen welzijnswerk</b>										<b>03 Centres d'aide aux personnes</b>
<i>(03 Beleid ten voordele van de gehandicapte personen)</i>										<i>(03 Politique en faveur des personnes handicapées)</i>
Activiteit : 1										Activité : 1
Werkingskosten van de dienst met afzonderlijk beheer Inrichting voor gehandicapte personen van de Gemeenschappelijke Gemeenschaps-commissie.	03 3 1 12.01	a)	-	-	-	-	-	-	-	Frais de fonctionnement du service à gestion séparée Etablissement pour personnes handicapées de la Commission communautaire commune.
Toelagen voor de centra voor maatschappelijk welzijn (privé-sector).	03 3 1 33.01 (03 5 3 33.07)	a)	-	-	-	2.638.000	533.000	-	3.171.000	Subventions aux centres de service social (secteur privé).
Toelagen voor instellingen voor gehandicapte personen (privé-sector).	03 3 1 33.02	a)	5.147.918,32	5.312.000,00	5.301.129,71	-	-	-	-	Subsides aux établissements pour personnes handicapées (secteur privé).

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.		Verwezenlijkt	Verwezenlijkt		Initieel 2003 Initial	Transf. & beraadsl.  Transf. & délérations	Eerste aanpassing Premier ajustement	Aangepast  Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
			2001 Réalisé	2002 Réalisé	Ordonnancerings Ordonnements					
<i>Toelagen voor instellingen voor gehandicapte personen (openbare sector).</i>	03 3 1 43.40	a)	1.066.777,46	1.390.000,00	1.132.613,50	-	-	-	-	<i>Subsides aux établissements pour personnes handicapées (secteur public).</i>
<i>Tussenkost in de aankoop van een minibus.</i>	03 3 1 52.02	a)	-	-	-	-	-	-	-	<i>Intervention dans l'achat d'un minibus.</i>
<i>Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen van de dienst met afzonderlijk beheer Inrichting voor gehandicapte personen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.</i>	03 3 1 74.01	a)	-	-	-	-	-	-	-	<i>Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport du service à gestion séparée Etablissement pour personnes handicapées de la Commission communautaire commune.</i>
Activiteit : 2										Activité : 2
Toelagen voor de diensten voor sociale integratie.	03 3 2 33.01 (03 4 3 33.04)	a)	-	-	-	317.000	101.000	-	418.000	Subsides aux services de réinsertion sociale.
Activiteit : 3										Activité : 3
Toelagen voor de prematrimoniale, matrimoniale en familiale consultatiecentra (privé-sector).	03 3 3 33.01 (03 5 2 33.06)	a)	-	-	-	29.000	-	-	29.000	Subvention aux centre de consultation pré- matrimoniales , matrimoniales et familiales (secteur privé).
Toelagen voor de prematrimoniale, matrimoniale en familiale consultatiecentra (openbare sector).	03 3 3 43.01 (03 5 2 43.42)	a)	-	-	-	59.000	-	-	59.000	Subventions aux centres de consultation pré-matrimoniales, matrimoniales et familiales (secteur public).
		a)	6.214.695,78	6.702.000,00	6.433.743,21	3.043.000	634.000	-	3.677.000	
<b>04 Thuislozenzorg</b>										<b>04 Sansabri</b>
<i>(04 Sociale hulp)</i>										<i>(04 Aide sociale)</i>
Activiteit : 1										Activité : 1
Toelagen aan privé-verenigingen die een nachtasiel en een dringende opvang aanbieden.	03 4 1 33.01 (03 4 1 33.05)	a)	-	-	-	606.000	264.000	-	870.000	Subventions à des associations privées qui offrent un asile de nuit et un accueil d'urgence.

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.		Verwezenlijkt	Verwezenlijkt		Initieel 2003 Initial	Transf. & beraadsl.  Transf. & délérations	Eerste aanpassing Premier ajustement	Aangepast  Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
			2001 Réalisé	2002 Réalisé	Ordonnancements Ordonnements					
			EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	
<i>Toelagen aan privé-verenigingen die een nachtasiel en een dringende opvang aanbieden.</i>	03 4 1 33.05	a)	525.029,13	711.000,00	695.155,40	-	-	-	-	<i>Subventions à des associations privées qui offrent un asile de nuit et un accueil d'urgence.</i>
Activiteit : 2										Activité : 2
Toelagen voor onthaalhuizen.	03 4 2 33.01 (03 4 2 33.03)	a)	-	-	-	1.078.000	550.000	-	1.628.000	Subsides aux maisons d'accueil.
<i>Toelagen voor onthaalhuizen.</i>	03 4 2 33.03	a)	1.285.444,03	1.556.000,00	1.459.537,75	-	-	-	-	<i>Subsides aux maisons d'accueil.</i>
Activiteit : 3										Activité : 3
Straathoekwerk.	03 4 3 33.01	a)	-	-	-	186.000	-	-	186.000	Travailleurs de rue.
<i>Toelagen voor de diensten voor sociale integratie.</i>	03 4 3 33.04	a)	328.886,20	409.000,00	359.605,00	-	-	-	-	<i>Subsides aux services de réinsertion sociale.</i>
Activiteit : 4										Activité : 4
Begeleid wonen (privé-sector).	03 4 4 33.01	a)	-	-	-	334.000	138.000	-	472.000	Logement accompagné (secteur privé).
Begeleid wonen (openbare sector).	03 4 4 43.01	a)	-	-	-	248.000	-	-	248.000	Logement accompagné (secteur public).
		a)	2.139.359,36	2.676.000,00	2.514.298,15	2.452.000	952.000	-	3.404.000	
<b>05 Beleid ten voordele van de gehandicapte personen</b>										<b>05 Politique en faveur des personnes handicapées</b>
<i>(05 Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden)</i>										<i>(05 Politique en faveur des familles et des personnes âgées)</i>
Activiteit : 1										Activité : 1
Toelagen aan de erkende instellingen (privé-sector).	03 5 1 33.01 (03 3 1 33.02)	a)	-	-	-	3.338.000	515.000	-	3.853.000	Subsides aux institutions agréées (secteur privé).

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.		Verwezenlijkt 2001 Réalisé	Verwezenlijkt 2002 Réalisé		Initieel 2003 Initial	Transf. & beraadsl.  Transf. & délégations	Eerste aanpassing Premier ajustement	Aangepast  Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
			Ordonnancements Ordonnements  EUR	Vastleggingen Engagements  EUR	Ordonnancements Ordonnements d.d. 26.09.03 EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	

<i>Toelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (privé-sector).</i>	03 5 1 33.05	a) d)	1.484.882,21 108.737,95	1.494.000,00 -	1.431.795,03 -	- -	- -	- -	- -	<i>Subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur privé).</i>
Toelagen aan de erkende instellingen (openbare sector).	03 5 1 43.01 (03 3 1 43.40)	a)	-	-	-	1.207.000	-	-	1.207.000	Subsides aux institutions agréées (secteur public).
<i>Toelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (openbare sector).</i>	03 5 1 43.41	a)	3.357.891,01	3.676.000,00	3.378.453,58	-	-	-	-	<i>Subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur public).</i>
Activiteit : 2										Activité : 2
Toelagen aan de diensten voor hulpverlening bij activiteiten in het dagelijks leven.	03 5 2 33.01	a)	-	-	-	1.448.000	221.000	-	1.669.000	Subsides aux services d'aide aux actes de la vie journalière.
<i>Toelagen voor de prematrimoniale, matrimoniale en familiale consultatiecentra (privé-sector).</i>	03 5 2 33.06	a)	23.730,91	28.000,00	25.078,93	-	-	-	-	<i>Subvention aux centres de consultation pré-matrimoniales, matrimoniales et familiales (secteur privé).</i>
<i>Toelagen voor de prematrimoniale, matrimoniale en familiale consultatiecentra (openbare sector).</i>	03 5 2 43.42	a) d)	57.015,51 6.610,43	58.000,00 -	44.600,00 -	-	-	-	-	<i>Subventions aux centres de consultation pré-matrimoniales, matrimoniales et familiales (secteur public).</i>
Activiteit : 3										Activité : 3
Begeleid wonen (privé-sector).	03 5 3 33.01	a)	-	-	-	85.000	15.000	-	100.000	Logement accompagné (secteur privé).
<i>Toelagen voor de centra voor maatschappelijk welzijn (privé-sector).</i>	03 5 3 33.07	a)	2.707.123,51	3.111.000,00	2.718.250,79	-	-	-	-	<i>Subventions aux centres de service social (secteur privé).</i>
Begeleid wonen (openbare sector).	03 5 3 43.01	a)	-	-	-	-	50.000	-	50.000	Logement accompagné (secteur public).

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.		Verwezenlijkt 2001 Réalisé	Verwezenlijkt 2002 Réalisé		Initieel 2003 Initial	Transf. & beraadsl.  Transf. & délibérations	Eerste aanpassing Premier ajustement	Aangepast  Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
			Ordonnancerings Ordonnements  EUR	Vastleggingen Engagements  EUR	Ordonnancerings Ordonnements d.d. 26.09.03 EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	

Activiteit : 4										Activité : 4
Werkingskosten van de dienst met afzonderlijk beheer Inrichting voor gehandicapte personen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.	03 5 4 12.01 (03 3 1 12.01)	a)	-	-	-	-	-	-	-	Frais de fonctionnement du service à gestion séparée Etablissement pour personnes handicapées de la Commission communautaire commune.
Tenlasteneming van de uitgaven voor sociale ziekten.	03 5 4 12.03	a)	49.578,70	50.000,00	49.991,95	-	-	-	-	Prise en charge des dépenses de maladies sociales.
Activiteit 5 :										Activité 5 :
Toelagen voor de sociale coördinatie binnen de O.C.M.W.'s.	03 5 5 43.02	a)	34.036,08	124.000,00	24.800,00	-	-	-	-	Subventions pour la coordination sociale au sein des C.P.A.S.
Tussenkost in de aankoop van een minibus.	03 5 5 52.02 (03 3 1 52.02)	a)	-	-	-	-	-	-	-	Intervention dans l'achat d'un minibus.
Activiteit 6 :										Activité 6 :
Toelagen voor de diensten voor schuldbemiddeling ( privé-sector ).	03 5 6 33.01	a)	-	-	-	-	-	-	-	Subventions pour les services de médiation de dettes ( secteur privé )
Toelagen voor de diensten voor schuldbemiddeling ( openbare sector ).	03 5 6 43.01	a)	495.787,05	506.000,00	184.430,00	-	-	-	-	Subventions pour les services de médiation de dettes ( secteur public )
		a)	8.210.044,98	9.047.000,00	7.857.400,28	6.078.000	801.000	-	6.879.000	
		d)	115.348,38	-	-	-	-	-	-	
<b>06 Openbare centra voor maatschappelijk welzijn</b>										<b>06 Centres publics d'aide sociale</b>
(06 Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn)										(06 Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn )



a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.		Verwezenlijkt 2001 Réalisé	Verwezenlijkt 2002 Réalisé		Initieel 2003 Initial	Transf. & beraadsl.  Transf. & délibérations	Eerste aanpassing Premier ajustement	Aangepast  Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
			Ordonnancerings Ordonnements  EUR	Vastleggingen Engagements  EUR	Ordonnancerings Ordonnements d.d. 26.09.03 EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	

Activiteit : 1										Activité : 1
Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn. (Uitbetaling aan de openbare centra voor maatschappelijk werk.)	03 6 1 43.01	a)	10.877.567,87	12.169.560,00	12.169.560,00	13.519.000	-	774.000	14.293.000	Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn. (Paiement aux centres publics d'aide sociale.)
Activiteit : 2										Activité : 2
Toelagen voor de sociale coördinatie binnen de O.C.M.W.'s.	03 6 2 43.01 (03 5 5 43.02)	a) d)	- -	- -	- -	505.000 -	- -	- 13.000	505.000 13.000	Subventions pour la coordination sociale au sein des C.P.A.S.
Activiteit : 3										Activité : 3
Tenlasteneming van de uitgaven voor het bijzonder onderstandsfonds.	03 6 3 12.01 (03 2 1 12.02)	a)	-	-	-	50.000	-	-	50.000	Prise en charge des dépenses résultant du fonds spécial d'assistance.
Activiteit : 4										Activité : 4
Toelagen voor de diensten voor schuldbemiddeling ( openbare sector ).	03 6 4 43.01 (03 5 6 43.01)	a)	-	-	-	-	-	-	-	Subventions pour les services de médiation de dettes ( secteur public )
		a) d)	10.877.567,87 -	12.169.560,00 -	12.169.560,00 -	14.074.000 -	- -	774.000 13.000	14.848.000 13.000	

### 07 Investerings

Activiteit : 1

Bouw van nachtsasielen,  
onthaaltehuizen, rusthuizen en  
medisch-pedagogische instellingen  
(privé-sector).

03 7 1 51.01

b)  
c)

1.128.188,22  
335.102,47

-  
605.662,43

877.645,29  
-

643.000  
3.072.000

-  
-

125.000  
-

768.000  
3.072.000

Construction d'asiles de nuit, de  
maisons d'accueil, de maisons de  
repos et d'instituts médico-  
pédagogiques (secteur privé).

### 07 Investissements

Activité : 1

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.		Verwezenlijkt 2001 Réalisé	Verwezenlijkt 2002 Réalisé		Initieel 2003 Initial	Transf. & beraadsl.  Transf. & délibérations	Eerste aanpassing Premier ajustement	Aangepast  Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
			Ordonnancerings Ordonnancements  EUR	Vastleggingen Engagements  EUR	Ordonnancerings Ordonnancements d.d. 26.09.03 EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	
Bouw van flats voor bejaarden, nachtasielen, onthaalhuizen, rusthuizen en medisch- pedagogische instellingen (openbare sector).	03 7 1 61.01	b) c)	598.638,07 2.578.712,39	- 4.483.720,03	1.479.163,19 -	3.068.000 5.037.000	- -	- -	3.068.000 5.037.000	Construction de flats pour personnes âgées, d'asiles de nuit, de maisons d'accueil, de maisons de repos et d'instituts médico- pédagogiques (secteur public).
		b) c)	1.726.826,29 2.913.814,86	- 5.089.382,46	2.356.808,48 -	3.711.000 8.109.000	- -	125.000 -	3.836.000 8.109.000	
Totaal Afdeling 03		a) b) c) d)	28.500.771,91 1.788.865,16 2.956.774,14 200.059,29	32.075.949,95 - 5.126.382,46 63.578,71	30.279.640,28 2.385.743,96 - 49.578,71	34.975.000 3.724.000 8.122.000 -	- - - -	675.000 125.000 - 99.000	35.650.000 3.849.000 8.122.000 99.000	Total Division 03
ALGEMEEN TOTAAL DER UITGAVEN		a) b) c) d)	37.181.638,65 15.231.270,27 18.700.523,94 278.716,40	44.713.093,88 - 15.990.833,57 142.904,63	39.009.936,93 16.419.793,84 - 128.904,63	45.544.000 15.208.000 31.631.000 -	- - - -	605.000 2.617.000 25.000 169.000	46.149.000 17.825.000 31.656.000 169.000	TOTAL GENERAL DES DEPENSES